

# **О варьировании двух древнерусских имен: Михаил(о) Черниговский и его воевода Фе(о)дор**

Щипакова Карина  
НИУ ВШЭ, бакалавр II курса  
НИУ ВШЭ, проект № 23-00-007 «Русские имена в исторической перспективе»

# Формы имен



классификация Б. А. Успенского

# Формы имен Михаила Черниговского и Федора

1. Михаил, Феодор — каноническая форма
2. Михаил, Федор — литературная форма
3. Михаило — разговорная форма
  - а. Михалко — гипокористическая форма



неканонические формы

	Этап 1 (до XII в.)	Этап 2 (XII–XIV вв.)	Этап 3 (XV в.)
Имена <b>святых</b> , духовных лиц, византийцев + в составе крестильных формул	Полные (канонические) формы (напр., Михаил)		
Имена светских лиц с высоким статусом	—	Гипокористические формы —> канонические формы	Канонические формы

Буденная Е. В. Гипокористические формы христианских имен в древнерусском языке.

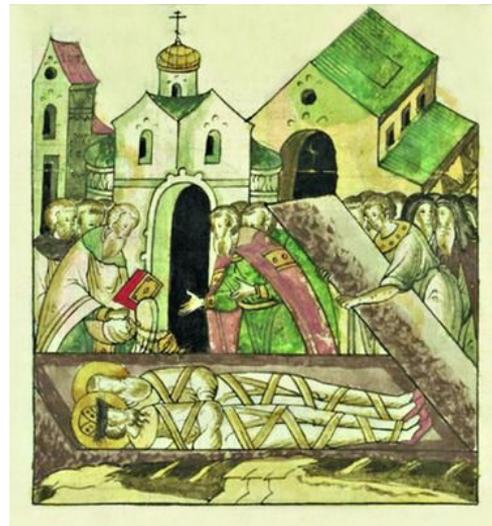
# Михаил Всеволодович Черниговский (~1180–1246)

Князь



Лицевой летописный свод. 70-е гг. XVI в. (РНБ. F.IV.233.)

Мученик (с Феодором)



Лицевой летописный свод. 70-е гг. XVI в. (РНБ. F.IV.233.)

# Канонизация

- почитание оформилось не сразу;
- о почитании к концу XIII века свидетельствует ростовский храм, сгоревший в 1280-е, и краткое проложное Житие, сложившееся до 1271 г. (О. Лосева);
- был канонизирован Московским Собором 1547 г..



Мученики кн. Михаил Черниговский и боярин Феодор. Роспись собора Рождества Пресв. Богородицы Ферапонтова мон-ря. 1502 г.

# Летописи

	Год события	Суздальская летопись по Лаврентьевскому списку		Суздальская летопись по Академическому списку		Новгородская I летопись по Комиссионному списку		Новгородская I летопись по Синодальному списку	Извлечения из Воронцовского списка	
Список князей			-----			Михаило			-----	-----
Княжеский съезд и поход на монголов	1224	-----	-----	Михаило		Михаил		Михаиль	-----	-----
Поход Михаила на Владимир-Волынский	1228	-----	-----	Михаило и Михаиль		Михаил		-----	-----	-----
Княжение в Чернигове	1229	-----	-----	Михаило		Михаил		Михаило	-----	-----
Смерть	1246	Михаило	нет	Михалко	нет	Михаило	Федор/Феодор р АТ	-----	Михаиль	Феодор

# Летописи

## НПЛ Комиссионный список (МИ)

- и прииде Мьстиславъ Мьстиславиць в Торжокъ, и введоша и в Новьгород; <...> и по семь **Михаило Всеволодиць**, Олговъ внукъ; и опять Ярославъ Всеволодиць; и опять **Михаило Всеволодиць**; и посадивъ сына своего Ростислава на столѣ, а самъ Чернигову... (С. 299);
- ...и ты, сыну **Михаило**, аще хощеши ѣхати, то не створи тако, якоже и прочии... (1246 г.)

## НПЛ Синодальный список (СИ)

- а **Михаило** выступи ис Чернигова; и много пустошивъ около Чернигова, поиде опять...;
- и **Михаило** створивъ прелестъ на Данилѣ и много би галичанъ и бещисла;
- **Михаило** с черниговци подъ Кыевъ, и взяша Кыевъ;
- а **Михаило** сѣде в Галичи, а Изяславъ в Кыевѣ (1229.);

## Суздальская летопись по Лаврентьевскому списку

- Того же лета (1246) **Михаило князь** Черниговскыи со внуком своимъ Борисом поѣхаша в татары и бывшим имъ в станѣх посла Батыи к *Михаилу князю* велѣ ему поклонитисѣ ѡгневи и болваном ихъ. **Михаило князь** не повинуса велѣнью ихъ.

## Суздальская летопись по Академическому списку

- 6732 (1224) се же пакы младии князи князь Данило Романовичъ **Михаило** Всеволодиць князь Всеволод Мстиславичъ Киевскыи и инии мнози князи;
- 6736 (1228) прїиде *кн(а)зь Михаило* ич-Чернѣгова в Новгоро[д] и радї быша Новогоро[д]ци;
- 6737 (1229) Того же лѣта поиде *князь Михаило* в Чернїговѣ къ братьи;
- Того же лета (1246) оубиенъ бысть **Михалко** Чернїговскыи. ... Того же лета (1248) оубиенъ бысть **Михаило** Ярославич ѿ Литвы.

# Летописи

	Год события	Суздальская летопись по Лаврентьевскому списку		Суздальская летопись по Академическому списку		Новгородская I летопись по Комиссионному списку		Новгородская I летопись по Синодальному списку	Извлечения из Воронцовского списка	
Список князей			-----			Михаило			-----	-----
Княжеский съезд и поход на монголов	1224	-----	-----	Михаило		Михаил		Михаиль	-----	-----
Поход Михаила на Владимир-Волынский	1228	-----	-----	Михаило и Михаиль		Михаил		-----	-----	-----
Княжение в Чернигове	1229	-----	-----	Михаило		Михаил		Михаило	-----	-----
Смерть	1246	Михаило	нет	Михалко	нет	Михаило	Федор/Феодор р АТ	-----	Михаиль	Феодор

# Жития

	Житие князя Михаила Черниговского и его Боярина Федор. Пространная редакция.		Обще-русская редакция. Пролог № 2781 (XVI в.)	
Зачин жития	<i>Михаило</i> (Тип. 161 вт. пол. XIV в..)	Феодор	Михаило	
Перемещение в Венгрию	<i>Михаило</i> (Тип. 161 вт. пол. XIV в..)	-----	Михаил	
Отказ послам и Батью	<i>Михаило</i> (Тип. 153 конец XIV в..)	<i>Феодор</i>	Михаил	
Заключительные слова во время смерти	Михаиль		Михаило	

# Жития

Житие князя Михаила Черниговского и его Боярина Федора.

Пространная редакция.

- Сии бл(а)ж(ен)ный князь **Михаило** ѿ оуны версты X (ри)с(т)а възлюби и пр(е)ч(истую) его м(а)т(е)рь (Тип. 161 вт. пол. XIV в..)
- **Михаило** же ре[ч](е)... <про отказ князя послу> (Тип. 161 вт. пол. XIV в..)
- а **Михаило** бѣже в Оугры (Тип. 153 конец XIV в..)

Обще-русская редакция. пролог № 2781, XVI в.

- Сии бл(а)ж(ен)ныи кня[з](ь) **Михаило** ѿ юныя версты б(о)[г]а възлюби и пр(е)ч(истую) его м(а)т(е)рь оумъ к немуу вперивъ
- и оубиенъ бысть великїи *кнѧзь Михаило*

# Жития

Житие князя Михаила Черниговского и его Боярина Федора.

Пространная редакция.

- Сии бл(а)ж(ен)ный князь **Михаило** ѿ оуны версты X (ри)с(т)а възлюбѣ и пр(е)ч(истую) его м(а)т(е)рь (Тип. 161 вт. пол. XIV в..)
- **Михаило** же реч(е)... <про отказ князя послу> (Тип. 161 вт. пол. XIV в..)
- а **Михаило** бѣже в Оугры (Тип. 153 конец XIV в..)

Обще-русская редакция. пролог № 2781, XVI в.

- Сии бл(а)ж(ен)ныи кня[з](ь) **Михаило** ѿ юныя версты б(о)[г]а възлюбѣ и пр(е)ч(истую) его м(а)т(е)рь оумъ к нему въперивъ
- и оубиенъ бысть великѣи *кнѧзь Михаило*

Въ тѣхъ днѣхъ оубыение ново  
явленоу мчкѣу Хѣу  
Михаила княза Русь  
скаго. и Федора воеводзи  
Въ. лѣ. ѿ. ѿ. м. ѿ. взи на  
хожение поганъихъ та  
таръ на землю Русьскоу  
ю. гнѣвомъ Бжемы. за

Краткая редакция Пролога

манъ. сии ѿрѣзавъ стѣмъ  
мчкѣу Михаилоу чтноу  
ю главоу и ѿверже ю прочь.  
потомъ глаша Федорови  
тзи поклониша бжемы наші  
мъ. и примешѣ все кня  
жение княза твоего. гла  
имъ Федоръ не хошу кня  
женна. а бжемы вашимъ

идоломъ славы ради свѣта сего и дѣла своа погубиша. Внѣ же  
михило и бояринъ его Федоръ повелѣниѣ цркви превидѣша:  
идоломъ его не поклонишася. Цркъ же рече: почто не поклонистеся

Обще-русская редакция

# Жития

## Житие князя Михаила Черниговского и его Боярина Федора.

### Пространная редакция.

- Сии бл(а)ж(ен)ный князь **Михаило** ѿ оуны версты Х (ри)с(т)а възлюбѣ и пр(е)ч(истую) его м(а)т(е)рь (Тип. 161 вт. пол. XIV в..)
- **Михаило** же ре[ч](е)... <про отказ князя послу> (Тип. 161 вт. пол. XIV в..)
- а **Михаило** бѣже в Оугры (Тип. 153 конец XIV в..)

### Обще-русская редакция. пролог № 2781, XVI в.

- Сии бл(а)ж(ен)ныи кня[з](ь) **Михаило** ѿ юныя версты б (о)[г]а възлюбѣ и пр(е)ч(истую) его м(а)т(е)рь оумъ к нему въперивъ
- и оубиенъ бысть великѣи *кнѧзь Михаило*

Въ тѣхъ днѣхъ оубыение ново  
явленоу мѣчкоу Хвѣ  
Михаила князя Русь  
скаго, и Федора военодзи  
въ лѣтѣ 6753. възи на  
хождение поганъихъ та  
таръ на землю Русьскоу  
ю, гнѣвомъ Бжемы, за

Краткая редакция Пролога

манъ, сии ѿрѣзавъ стѣм  
мѣчкоу Михаилоу чѣтноу  
ю главоу и ѿверже ю прочь.  
потомъ глаша Федорови  
тѣзи поклониша бжемы наші  
мъ, и приимеши все кня  
жение князя твоего, гла  
имъ Федоръ не хоцю кня  
женна, а бжемы вашимъ

идоломъ славы ради свѣта сего и дѣла свои поговѣиша. Кнѧ же  
михаило и бояринъ его Федоръ побелѣни цркви прехвидѣша:  
идоломъ его не поклоняса. Црѣ же рече: почто не поклонистеса

Обще-русская редакция

## Вологодско-пермская летопись

5 В лѣто 6753. Убиение князя Михаила Черниговского и его боярина Федора от царя Батя  
в Ордѣ.  
Сей блаженъ великий князь Михаил от уныя версты бога възлюбѣ и пречистую  
его мать, и умъ свой к нему въперивъ кротостию и милостию ко убогимъ, и вся пу-  
стошная мира сего отвергъ, богатство и славу суетную, иже есть хуже паучины. Бысть  
нахождение безбожныхъ Татар на Русскую землю гнѣвомъ божіимъ за умножение грѣхъ  
нашихъ, яко же при Нои и при Лотѣ казни божія нахожаша на землю, тако же и в по-

# Итоги

- канонические форма постепенно вытесняет прочие;
- разговорная форма «Михаило» встречается в летописном и житийном нарративах, хотя и составляет меньшинство вхождений;
- разговорные формы допустимы там, где силен княжеский контекст: правление, вокняжение, поход, перемещение в Венгрию за помощью, сам статус князя;
- в форме «Феодор» на ономастическом уровне отражается возвышенно-церковный регистр, окончательно оформившийся в связи с сюжетом о мучениках Михаиле Всеволодовиче и Феодоре



# Библиография

## Источники

1. Лосева О. В. Жития рус. святых в составе древнерус. Прологов XII - 1-й трети XV в. М., 2009.
2. Новгородская первая летопись старшего и младшего изводов. М.; Л., 1950.
3. Полное собрание русских летописей. Т. 2: Ипатьевская летопись. М., 1962.
4. Полное собрание русских летописей. Т. 1. Лаврентьевская летопись. М., 1997.
5. Серебрянский Н. И. Древнерус. княжеские жития: (Обзор ред. и тексты). М., 1915..

## Литература

1. Буденная Е. В. Гипокористические формы христианских имен в древнерусском языке // Вопросы языкознания. 2021. Т. 3. С. 26-46.
2. Православная энциклопедия / под общ. ред. Патриарха Московского и всея Руси Алексия II. М.: Церковно-науч. центр "Православная энцикл.", 2000.
3. Успенский Б. А. Из истории русских канонических имен. М., 1969.